

### E' prevista l'assistenza ai bambini ai corsi?

Nell'ambito dei corsi di lingua per scopi professionali la scuola di lingue la informerà dettagliatamente sulle possibilità di assistenza ai bambini che sono disponibili in loco. Soltanto se può dimostrare che dove risiede non è disponibile un servizio di assistenza ai bambini, allora la scuola si attiverà per offrire un proprio servizio in tal senso.

Le scuole di lingue sono liete di fornirle tutte le informazioni a questo proposito.

### Quali sono i costi della partecipazione al corso di lingua per scopi professionali?

La partecipazione ai moduli dei corsi di lingua per scopi professionali è gratuita. Deve versare un contributo alle spese soltanto nel caso in cui stia già lavorando e non percepisca nessun'altra prestazione da parte dell'Ufficio del lavoro. Il contributo ammonta al 50% dell'importo che riceve la scuola per ogni iscritto e ora di lezione. Il pagamento del contributo alle spese può anche essere effettuato dal Suo datore di lavoro.

Le verranno rimborsate le spese di viaggio se abita ad una distanza di oltre tre chilometri (percorso più breve) dalla sede del corso e se è beneficiario di prestazioni previste dal Codice Sociale (SGB II, SGB XII), prestazioni per richiedenti asilo o sovvenzioni per percorsi formativi professionali ai sensi dell'art. 56 del Codice Sociale (SGB II).

### In che modo può iscriversi?

Se è interessato ad iscriversi ai corsi di lingue per scopi professionali si può rivolgere al Suo consulente dell'Ufficio del lavoro, del Jobcenter o del Suo comune d'opzione. Le verrà data una lista delle scuole di lingue che offrono i corsi di lingua per scopi professionali. Il Suo consulente l'autorizzerà ad iscriversi ad un modulo adatto alle Sue esigenze.

I Jobcenter possono anche obbligare alla partecipazione. Le persone con obbligo di partecipazione hanno la precedenza al momento dell'iscrizione al corso.

Se sta già lavorando, sta seguendo un percorso formativo o ha avviato un procedimento di riconoscimento professionale,

può rivolgersi direttamente all'Ufficio Federale per migrazione e rifugiati (Bundesamt für Migration und Flüchtlinge). Invia a tal fine una mail alla sede competente per il Suo stato federale:

- Berlino, Brandeburgo, Sassonia, Sassonia-Anhalt, Turingia  
→ **Berlino** (deufoe.berlin@bamf.bund.de)
- Baden-Württemberg, Renania-Palatinato, Saarland  
→ **Stoccarda** (deufoe.stuttgart@bamf.bund.de)
- Baviera  
→ **Norimberga** (deufoe.nuernberg@bamf.bund.de)
- Brema, Amburgo, Meclemburgo-Pomerania Anteriore, Bassa Sassonia, Schleswig-Holstein  
→ **Amburgo** (deufoe.hamburg@bamf.bund.de)
- Assia, Renania settentrionale-Vestfalia  
→ **Colonia** (deufoe.koeln@bamf.bund.de)

### Impressum

**Publicato da:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Steuerung der Projektarbeit, Integration durch Sport,  
Informationsmanagement  
Frankenstraße 210  
90461 Nürnberg

**Fonte d'acquisto:**  
Publikationsstelle des  
Bundesamtes für Migration und Flüchtlinge  
www.bamf.de/publikationen

**Aggiornato a:** 01/2017

**Stampato da:** Silber Druck oHG, Niestetal

**Impostazione:** KonzeptQuartier® GmbH, Fürth

**Documentazione fotografica:** iStock/ monkeybusinessimages, PeopleImages; shutterstock/ wavebreakmedia; fotolia/ Westend61

**Redazione:**  
Bundesamt für Migration und Flüchtlinge  
Referat Berufsbezogene Sprachförderung, ESF-Verwaltungsstelle



Visitaci su  
[www.facebook.com/bamf.socialmedia](https://www.facebook.com/bamf.socialmedia)

[www.bamf.de](http://www.bamf.de)



Bundesamt  
für Migration  
und Flüchtlinge

Bundesministerium  
für Arbeit und Soziales

## Corsi di lingua per scopi professionali

(ai sensi dell'art. 45a della Legge in materia di soggiorno / Aufenthaltsgesetz)





### Cosa sono i corsi di lingua per scopi professionali?

I corsi di lingua per scopi professionali ai sensi dell'art. 45a della Legge in materia di soggiorno (Aufenthaltsgesetz<sup>1</sup>) rappresentano un'offerta d'insegnamento linguistico rivolta alle persone con passato migratorio che vogliono migliorare le loro opportunità nell'ambito del mercato del lavoro.

I corsi vengono organizzati in tutta la Germania e constano di:

- Moduli di base (300 ore di lezione ciascuno)
- Moduli speciali (dalle 300 alle 600 ore di lezione)

Un corso a tempo pieno, che consta di un modulo, dura solitamente tre mesi.

### Qual'è lo scopo dei corsi di lingua per scopi professionali?

L'aver frequentato un corso di lingua per scopi professionali le ha permesso di migliorare ulteriormente la conoscenza del tedesco, che era già buona o addirittura ottima. Il Suo lessico per quanto riguarda il tema del lavoro è accresciuto e questo le permette di comunicare in modo più corretto nel mondo del lavoro. Ha familiarità con tutti i termini importanti attinenti al lavoro che le piacerebbe svolgere. Inoltre ha ampliato la

Sua conoscenza nei settori lavoro e professione e imparato le peculiarità del mondo del lavoro tedesco. Questo le ha permesso di dotarsi in maniera adeguata in vista del Suo ingresso nella vita professionale, di poter trovare più facilmente un nuovo lavoro o di svolgere la Sua attuale professione in modo migliore.

### Chi può partecipare?

I corsi di lingua per scopi professionali sono rivolti alle persone con passato migratorio quali gli immigrati (compresi i richiedenti asilo provenienti da paesi con un alto tasso di protezione), cittadine e cittadini dell'Unione Europea e tedeschi con un passato migratorio<sup>2</sup> i quali

- Necessitano di un livello linguistico specifico per poter ottenere il **riconoscimento professionale** o per l'**accesso alla professione**
- Stanno seguendo un **percorso formativo** o **lo stanno cercando**
- Sono registrati come **persone in cerca di lavoro** e/o beneficiari di **sussidio di disoccupazione**.
- **hanno un lavoro**, ma al tempo stesso sono registrati come persone in cerca di lavoro e sono privi delle necessarie conoscenze del tedesco per poter gestire la quotidianità lavorativa.

### Quali altri requisiti deve soddisfare?

Per poter frequentare i corsi di lingua per scopi professionali deve aver prima concluso il corso d'integrazione oppure avere almeno conseguito il livello linguistico B1 del Quadro comune europeo di riferimento (GER).

### Cosa impara ai corsi?

Ai corsi di lingua per scopi professionali può portare a termine **moduli di base** o **moduli speciali** in base alle Sue conoscenze linguistiche e alle Sue necessità. Al termine di ogni modulo è solitamente previsto un esame. Se supera l'esame riceverà un attestato che le confermerà il raggiungimento di un nuovo livello linguistico (B2, C1, C2). L'attestato le consentirà di poter svolgere determinate professioni. Le potrà anche essere utile nella ricerca di un lavoro o nel Suo iter professionale, poiché ne attesta le Sue conoscenze del tedesco.

### Moduli di base

I moduli di base sono gli elementi fondamentali dei corsi di lingua per scopi professionali. Grazie a questi corsi potrà ottenere il livello linguistico più alto in base alle Sue competenze.

Ci sono tre moduli di base:

- Da B1 a B2
- Da B2 a C1
- Da C1 a C2 (dalla fine del 2017)



I moduli di base le permetteranno di acquisire quelle nozioni generali del tedesco che le serviranno nel settore professionale. Imparerà il lessico, le espressioni idiomatiche e la grammatica per poter dialogare con i colleghi, i clienti e i Suoi superiori. I moduli di base le insegneranno anche a redigere e-mails e lettere professionali e a comprendere testi scritti come i manuali d'istruzione. Molte di queste nozioni le saranno utili anche nella vita privata. I moduli di base serviranno anche ad ampliare le Sue conoscenze in merito ai colloqui di lavoro o ai contratti lavorativi preparandola così in modo ottimale al Suo ingresso nel mercato del lavoro.

### Moduli speciali

I moduli speciali approfondiscono conoscenze specifiche e sono rivolti in modo particolare a:

- Persone che hanno avviato un procedimento di riconoscimento professionale
- Persone che vogliono lavorare in un determinato settore professionale e quindi necessitano di conoscenze specifiche del tedesco, ad esempio nel campo dell'assistenza sanitaria o dell'istruzione, nel settore tecnico o commerciale.

Parallelamente ci sono anche i moduli speciali per quegli iscritti al corso d'integrazione che non hanno ottenuto il livello B1. Frequentando questi moduli acquisirà le conoscenze linguistiche corrispondenti ai livelli A2 o B1.

Nota bene: i moduli speciali sono attualmente in fase di programmazione e verranno proposti nel corso del 2017.

### Misure dell'Ufficio del lavoro

L'Ufficio del lavoro può integrare sia i moduli di base che quelli speciali con misure volte alla preparazione professionale. Questo le consentirà di organizzare il Suo apprendimento linguistico per scopi professionali in modo pratico e flessibile così da poter trovare presto la Sua collocazione professionale ideale.

<sup>1</sup> La Legge in materia di soggiorno (Aufenthaltsgesetz) sancisce i presupposti giuridici in tema di immigrazione, soggiorno, attività lavorativa e termine del soggiorno di cittadine e cittadini stranieri in Germania. Regolamenta inoltre le misure volte a promuovere l'integrazione. La Legge in materia di soggiorno (Aufenthaltsgesetz) non riguarda le cittadine e i cittadini dell'Unione Europea né i loro familiari.

<sup>2</sup> Persone con nazionalità tedesca che sono immigrate in Germania o i cui nonni sono immigrati in Germania.